綜合新聞

域埠中華會館籌備慶祝九十週年紀念

（域訊）具有悠久歷史之中華會館，自一八八四年成立以來，迄今已歷九十年，該館于昨年底通過慶祝成立九十週年紀念大慶議案，并公推劉述堯及徐昆為籌備之任。該館職員于五月十九日下午二時，假北京酒家舉行籌備會議，是日除該館職員蒞會參加外，本埠社會賢達，僑界先進，域多利大學教授黎恩博士，及上次七十五週年紀念慶會主席周逸經，暨上次慶會職員，均應邀列席參加會議。由該館主席徐昆，副主席劉述堯先後報告籌備計劃，繼由黎全恩教授發表草擬慶會文物展覽內容，最後由上次慶會主席周逸經，以及上次慶會總務主任黃保平，先後提供寶貴意見，最後通過重要議案多宗，隨即舉行茶會。聞該館定于本年月二十至二十二日，一連三天舉行慶會，屆時當有一番熱鬧云。

域埠僑胞熱烈歡迎中國大使盛況空前

二十二日上午九時，張穎參贊，張澄明秘書，姚仁榴秘書，祝秋生秘書等以公餘之便，由雲埠加中友好協會主席及代表四人，域埠加中友好協會主席，由華僑聯誼會派員備車伴送，到紅毛泥花園一遊。到達時，該園經理早在門前迎候，並蒙全部免費招待，隨即引導入園遊覽，沿途所見，百花齊放，萬紫千紅，奇花異卉，一一呈現眼簾，主人詳細解釋，不厭其煩，更覺興趣勃然，暢遊能，復延至他們寓所待茶。臨別復贈送紀念品與章夫人，盛意拳拳，惟時屆中午，章夫人等因須應省長巴律邀約午餐，惟有握手道謝而別。

此次歡宴中華人民共和國駐加拿大大使章文晉和夫人大會，而能獲得美滿成功，全賴中國洪門民治黨，達權總社，中山福善堂，中國商品公司等，大力支持，更蒙新樂大酒家主人李先生，不惜成本，供應美好佳饌，全體職員，通力合作，又得華埠康樂中心青年熱心協助，方能有此良好成績，在此我們謹致萬三分謝意。（完）

沈金灶翁定期出殯

（雲訊）沈金灶翁番禺鴉湖簡尾鄉人，不幸於六月一日逝世於中央醫院，積閱享壽七十五歲，其家人在側親含殮。定期六月六日（星期四）下午一時在暗市黨殯儀館舉行喪禮，卜葬科市蘭墓園。

海鮮餐館宜散工厨

如意者電話 681-9651 洽商。

南華麵廠贈送名產 支持協和婦女義賣

華僑社樂社，藍柳餐館，馮羣順，朱祝明，劉文熾。捐十元有：黃兆俊，朱錫嘉，張長榮，雷英偉，豬仔吹嘯，盤鏡湖，潘福彤，中華廚房，馬礎，埃影貨倉，威奇奇酒家，許傑儒，馬俊利，姚李賽容，馬昉，周榮璋，李炳，馬豪瑞，盤新疇，馬春生，荔枝園，馬鶴洲，國民黨，香港酒家，美香公司，亞洲公司，裕僑公司，馬銓周，巧巧餐館，馬炳林，馬才詠，何炳照，朱朝健，馬廣業，陸砂錫，潘樹森，金巴利餐館，周亮，潘務賢，盤健文，香港商店司徒鄭，帆船餐館等云。「續完」

張培斌新翁譙親友

雲訊 陶陶酒家東主張培斌五月廿六日為其公子天賜與璧珠林僊儷氏女士合巹之期，又因新婚夫婦新廈落成，各親友聞雙重喜慶，乃紛紛餽儀賀應。「待續」

洪門五機構聯合通告

為通告事：本黨五大機構定期於六月九日（星期日）下午壹時，召開聯席月會，敬希各部職員男女黨社員依時出席為要，此佈。

中國洪門民治黨駐加總支部
雲埠民治黨支部 達權社 同啓
體育會 實業部
壹九吉四年六月四日

新型十組柏文

高尚西區，靜中帶旺，近交通，購物商場，五組一睡房，四組兩睡房，一組三睡房，最合自住兼管理。租客一流，長年客滿，年收租兩萬多元，開價廿四萬五千元，歡迎查詢或會舊屋相換。

餐室連實業出賣

位埠仔（離雲埠兩個半鐘車），生意極好，少競爭，實業七年新，前舖後居，業主退休，七年來首次出讓，開價九萬五千元，現欲四萬，創業者之好機會。

入息屋出售

位1404 McLean Dr.，近埠堅固三組獨立栢文，一組一廳兩房，兩組一廳一房，全年收租五千二百，或自住一組，餘欲可供屋，開價五萬四千，請勿騷擾租客。

連市實業公司
陳宗怡 八七四 二八八〇
八七二、八四四五

埠仔餐館生意出賣

位於火聖轉（Fort St. John）商業中心區，有酒牌，座位九十個，有冷氣新時代設備，每年生意廿餘萬，誠意出讓。如有志圖此業者，請向下列住址詢問。每日營業時間上午七時至下午十時。

Corona Restaurant Ltd. Box 366, Fort St. John, B.C. 電話七八五、貳八七一

謝啓

敬啓者：本會於五月十九日舉行成立第三十三週年紀念典禮，荷蒙僑團代表各鄉親友如暨本會會員或親屬增光或鴻詞獎勵或惠贈花花珍品或厚賜儀金等同人等拜領之餘至深感激除專柬致謝外謹誌數言聊申謝悃并祝

各位健康

雲埠中山隆鎮同鄉會同人鞠躬

約廿年新街角屋出賣

兩睡房有餐廳，另土庫，每月收租叁百廿五元，地段一一八乘六九尺，柏文計劃區，需款五萬貳千元，請還價，價高者得，地點7517 Mary Ave. S. Burnaby 請勿打擾住客為要。電話437-5075 洽。

雜貨舖急讓

位於北溫哥華興旺大街，租平，有意請電九八七一九六一

小型西人雜貨店平賣

位於工廠寫字樓區，租平批約好，有得住，現銀交易，電話七三八、三四貳叁

官僱有經驗裁縫工人

到Surrey Classices, 55 Water St. 面議。

文心書局

Moon Shum Bookstore Co.Ltd.
112-114 East Pender St.,
Vancouver 4, B.C. Tel. 681-4428

大兼營國貨批參茸藥零
到新品貨國畫繪瓷沽
古玩宮燈 文房用具
唱片唱帶 古今圖書 手工藝品 批發

Lotus Tours Ltd.

420 COLUMBIA ST., VANCOUVER 4, B.C.
TEL 684-2025

安達旅運有限公司重要啓事

年來機票調整次數特多，由紐約往倫敦之票價已多至七十餘種，又如雲埠往倫敦有廉至式百四十九元雙程，又有高至一千一百八十二元不等，更有付出雙程票價但只搭得一程，回程須行另購而致鬧上公堂，敝公司為加強服務我僑衆起見，特增設

廉價機票免費詢問部

義務為我同僑解答如何購買安全之廉價機票，懷迎隨時駕臨垂詢，敝公司絕不收取任何費用。

雲哥華唐人埠哥倫比亞街四二〇號
電話（六〇四）六八四、二〇三五

安達旅運有限公司

永興有限公司

WING HING CO. LTD.
280 EAST PENDER ST. VANCOUVER 4, B.C
Telephone 688-6025

祖國貨品大量供應

新辦到各歐江西名瓷，適合家庭及餐館之用

罐頭食品．藥材成藥
什貨山貨．銅器鐵器
茶葉飲品．糖菓餅食
冰霜海產．肉食燒烤
零沽批發 壹律迎歡

雲高華 華新書局

給我鬱金香二元 林中一元一依達 芳隣一元四毛五情痴一元三楊天成 怨女痴男一元二 玲玲二元楊天成 學府情潮一元四凱綸著 晨星二元 天涯追踪九毛五林茵著星河二元七 古銅色的愛情一元七毛五方琪著 烟波江上愁一元三毛五凌詩著 點點星塵一元三毛五鯨沁著 失去陽光的人一元三毛五鯨沁著 特約女郎一元何行午夜共舞一元八 偷歡陷阱一元一毛五夏飛著 金心，甜心一元一毛五夏飛著 纖夢一元三蕾菩著癡心人二元三 洪流七毛龍驤等四個夏天九毛 致富捷徑一元大呂斯著離情九毛 家庭實用常識新編一元四李怡著 流行社交英語會話八毛五 廿八天英語會話一元陳信編 初給英語會話七毛船二元七瓊瑤 劍谷幽魂全三册四元大毛五倪匡

（外埠另加郵費）

Wah Sun Book Shop, 78 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

中英對照圖解說明

西菜西點食譜精華 每册三元六毛

春雨濺紅花全二册二元大蕭逸著 柳木劍魂全二册二元七周矢行著 殘梅俠影全三册三元七毛五高皐著 金猿劍全二册三元五曹若冰著 魔中俠全五册六元七曹若冰著 絕情十三郎全三册三元九曹若冰著 博命巾全五册九元八柳殘陽著 胭脂虎全四册八元八司馬翎著 龍虎雙俠全三册三元五秦紅著 金獅吼全四册五元二秦紅著 劍驚虹全三册四元二林菲著 珍珠令全大册八元二東方玉著 驛字旗全二册三元六東方玉著 洗心環全三册四元六毛五東方英 流星蝴蝶劍全三册三元五古龍著 武林外史全六册拾叁元三毛古龍 魔劍恩仇全五册七元五林菲著 八荒飛龍亂二元二 鐵布衫一元八

富春花屋

FLOWERS BY FORTUNE
Next Door To Success Rity. Ltd.
203 E. Pender St., Vanc. 4, B.C.
Tel.: 682-1946
由黃秀英主理

專售各種合時鮮花，精心設計結婚花球，各式花籃，樣花。價錢最平，手工頂好。適合大小宴會，送禮紀念。電話詢購或送貨，備飲惠顧，無任歡迎。

教授魔術

中西各種魔術數百種，曾在英法美加及東南亞教授魔術，即教即會。
鳳溫哥華五十九街西區四百五十號近西比。電話：三貳五 九七九三 許大衛

鏞記飯店

YUNG KEE RESTAURANT LTD.
255 East Pender Street
Vancouver, B.C. Phone 689-9611

茲定期於六月五日（星期三）正式開張

正宗粵菜
精美点心
家常便飯
豐儉隨意

朱秀玲 王忠榮 陳忠霖啓

Success Realty Ltd.

REAL ESTATE and INSURANCE
450 MAIN STREET VANCOUVER 4, B.C.
伍澤濂黃秀英事務所
辦事處電話：682-5284

實事實業燕梳有限公司

本公司現經省政府指派代理省府各種燕梳，僑胞轉換一九七四年車牌及省府汽車保險，敬請 駕臨，竭誠服務

伍黃秀英

本號每日接有付柏文商業樓新盤，敬請駕臨或與本號各營業代表接洽，更知其詳。

伍澤濂 732-5743

鄭天賜 876 4575

楊大偉 321-1218

雷廣庭 980-3098

伍澤森 327 7842

鄭偉業 325-7496

最近接到新盤

▲唐人街新屋在建築中一廳五睡房，兩副浴室，開价五萬餘，可以用舊屋相換，請早預定以免屋价再漲。伍澤森

▲街邊菓店，有地方住，每日生意八千餘，大有前途，適合小家庭，開价壹萬四千元另点貨。伍澤森

▲十三組新型栢文，第一街夾西孖素，材料上等而華麗，廳房特別寬大，全部硬木地台，投資良機

△八〇四西十九街，兩廳四房，內部全新裝修，一切新式設備，土庫另有二房一廳廚房水厠，收價六萬餘元 鍾偉業

▲四四八西十九街，上下共三間水厠，兩廳三房，土庫有兩房及水厠，石仔牆，內部名貴大方，六萬餘元 鍾偉業

▲什貨店連實業，生意每月逾八千元，設備優良，更兼有新型住宅可住，客廳飯廳睡房全鋪地氈，土庫另有一廳一房及洗手間，既好生意，住得又舒服。問伍澤濂

▲市中心區商業樓，位格蘭夫街一千一百號布洛，地闊二十五尺，位置極佳，地面舖位約三年半批，全價十五萬九千元。問伍澤濂或伍澤森

▲新屋數間在建造中，詳情請問伍澤濂

▲埠邊商業廣場餐館，短錢助，每日生意八小時，平均每月生意四千二百元。若加長營業時間，生意可能擴展。問伍澤濂

▲列治文區什貨店，有廣闊停車場，平均每日生每一萬二千元，賣鮮花盆花甚多，利潤深厚，問伍澤濂

▲一庫兩睡房住屋，全土庫，石米牆身，近交通學校，平售四萬四千五百元，請參觀還價。

▲唐人埠上下層孖屋，八五四號片打街，內部全部裝新，新電線，煖爐，水喉浴室等，開價四萬九千五。

▲新屋地段，幅，在七百號非李沙街，可建華麗大屋，或上下層孖屋，或可照你的屋圖建造。

▲本汝比區四千六百號佐治街東，一連三間華麗新屋在建築中，可以用你的舊屋相換。

▲本汝比區屋，坐落于兩條六十尺闊地，開價八萬九千元，在此百物漲價中，誠最佳之投資良機。

▲中型菓店數間，每天由二百多元起，地点優良，設備上乘，歡迎詳細詢問

▲新上下層孖屋，每層一廳二睡房，各自電火煖氣，接近唐人埠，近巴士學校，先到先得。

▲鄭意為僑胞估價，現金保證閣下欲出賣之樓宇，或以屋換屋。

以上詳問：楊志清：三二四—四二一八
雷廣庭：九八〇—三〇九八